Astrolos.

137
4 Jr
14870

1852.

v. Sezion 26

6 KREUZER

Becsüje io

Csaklay Károly a szabos Vándorkönyvére

Kőszeg Mikor Julius 27n 852

Dávorka

Jegyző

VÁNDOR-

KÖNYV.

vidit
Caschau am 27/9 852
Dubovicjus

1393/853

Miskolczon,
nyomt. Tóth Lajosnál.
1851.

Magyarkoronaország.

szám

VÁNDOR-
KÖNYV,

melly

az 1816-diki Julius 16-kán kelt helytartósági intézvény, 's más későbbi rendeletek következtében készíttetett a' Ns. Czéh által— 's kiadatott mester Legény

részére.

Czéh hites Jegyzője
által 185 *-dik év*
hó napján.

Magában foglal negyven számal jegyzett lapokat.

Kronland Ungarn.

Nro.

Wanderbuch,

welches

in Gemäßheit der von einer Hochlöbl. ungarischen Statthalterei vom 16-ten Juli 1816. erlassenen, und andern spätern Verordnungen, ausgefertiget wurde.

Für

Enthält vierzig numerirte Seiten.

Személyes leírás:

Vezeték, és keresztnév Csaklay Károly
Születés hely Sajna
Járás Abaúj Torna megye
Koronaország Magyar
Születés-év 1832. reformirt
Honi község —
Járás —
Koronaország —
Mesterség Ipszalos
Állapot nős
Termet közép
Ábrázat szemes, pirosas,
Haj szőke
Szem kék
Orr
Száj szemes
Különös ismertető jelek ferde testtartás ~~nincsenek~~
Névirat Csaklay Károly
Vándorlási engedély iránya, és ideje egy év

Minden bel- és külföldi hatóságok megkerestetnék, hogy ezen vándorkönyv elömutatójának gátolatlan vándorlást engedjenek, 's telhetőkép segélyére legyenek.

Neve a' hatóságnak miskolc Város
„ a' helynek
„ a' megyének Borsod megyére
Kelt Julius 2ka 832

Lap. 665. 5

Persönliche Beschreibung:

Name, und Zuname Carl Csaklay

Geburtsort Siina

Districkt Abaj Torna C.

Kronland Ungarn

Geburtsjahr 58 reformirt

Vaterländische gemeinde —

Kreis —

Kronland —

Gewerbe Fischer

Stand ledig

Statur mittlere

Gesicht rothlich, rund

Haare blond

Augen blauer

Nase

Mund proportionirt

Besondere Kennzeichen keine sichtbare Kiegenbau

Eigenhändige Unterschrift Csaklay Károly

Reise Gegend, und die Zeit in Sopron

Alle Behörden des Inn- und Auslandes werden ersucht dem Vorzeiger dieses Wanderbuches eine ungehinderte Wanderung, und möglichen Verschub angedeihen lassen.

Name der Behörde

" des Orts Stadt Miskolc

" des Comitats in Borsod C.

Oktatás a' Vándorkönyvekről.

1. A' vándorkönyvek a' honlevél alapján olly városokban, hol cs. kir. rendőrigazgatóságok állanak ezektől, — más olly községekben, mellyek rendezett tanácsal bírnak az utóbbitól — külömben pedig a' megyei főnöktől adatnak ki.

2. E' kiadásnál a' vándorkönyvekért 12 pkr., bélyegilletékül pedig 6 kr. fizettetik.

3. A' vándorkönyv munkába lépéskor megőrzés véget a' munka adónak kézbesítendő. Munkából kilépéskor a' munka adó a' dolgozóval, 's a' vándorkönyvel együtt a' község elöljárójához menni, ott az időt, melly alatt a' dolgozó munkában állott, pontosan bejelenteni, 's ha a' dolgozó magát ügyesen, serényen, és híven viselte, e' tulajdonságokat bizonyítani köteles.

A' községi elöljáró mind ezt a' vándorkönyvbe igtatandja.

Ha a' bizonyitvány eme tulajdonságok tekintetében nem kedvezőleg ütne ki, csak a' munka időt, vagy a' tapasztalt tulajdonságok feletti bizonyitványt illetőleg csak azt kell fölvenni, mi a' dolgozónak hasznára szolgál. —

E' bizonyitványt a' munka adó saját neve aláírásával ellátni, az aláírást pedig a' községi elöljáró hivatalosan elösmerni tartozik.

4. Ha a' vándorkönyv más koronaországba útazásra okmányként használandó lenne, akkor oda a' megyei főnök által, vagy hol cs. kir. rendőr igazgatóság van, ez által láttomozandó, ha pedig ugyan az külföldi útazásra útlevelként szolgálandó volna, szükséges, hogy a' főispán által láttomoztassék.

Unterricht hinsichtlich der Wanderbücher.

1. Die Wanderbücher werden im Sinne des Reichsblattes in solchen Städten, wo k. k. Polizei-Behörden sind von diesen, in anderen Gemeinden, welche einen organisirten Magistrat haben, von den letztern —sonst aber von den Comitats-Präsidenten ausgestellt.

2. Bei der Ausstellung werden für die Wanderbücher 12 kr., und als Stänpelgebühr 6 kr. C. M. bezahlt.

3. Das Wanderbuch ist beim Eintritte in die Arbeit zur Verwahrung dem Arbeitgeber einzuhändigen. Beim Austritte aus der Arbeit ist der Arbeitgeber verpflichtet mit dem Arbeiter und dem Wanderbuche zu dem Vorgesezten der Gemeinde zu gehen, dort die Zeit wärend der Arbeiter, in Arbeit stand, pünktlich anzugeben, und wenn der Arbeitende sich geschick, fleißig und treu aufgeführt hat, über solche Eigenschaften Zeugniß zu geben.

Der Ortsvorgesezte wird dies alles ins Wanderbuch einschreiben.

Wäre das Zeugniß hinsichtlich dieser Eigenschaften nicht günstig, so ist nur die Arbeitszeit, und hinsichtlich sonstiger Eigenschaften nur daß anfzuzeichnen was dem Arbeiter zum Vortheil dient.

Der Arbeitgebende ist verpflichtet dieses Zeugniß eigenhändig unterschreiben, und der Ortsvorgesezte die Unterschrift ämtlich zu bestättigen.

4. Wenn das Wanderbuch als Document zur Reise in ein anderes Kronland benützt würde, soll daßselbe durch den Comitats Vorstand, oder wo eine k.k. Polizei-Behörde ist, durch dieselbe visirt werden, sollte es aber als Reise-Paß ins Ausland dienen, dann ist es nothwendig, daß solches durch den Obergespan visirt werde.

A' vándorkönyvek láttomozása olly helyeken, hol a' mesterlegény munkában álott, miután a' mester a' munkaidőt, és a' legény viseletét kellőleg beigtatta, a' község elöljárója által történik, ha helyben saját rendőri hatóság nincsen.

Ha a' fen említett utóbbi hivatalos láttomozás óta hat hét folyt el, az illető egyén többé nem tartatik elégé igazoltnak, 's vele a' fen álló rendőri szabályok szerint kell bánni.

A' mesterlegénynek, vagy munkásnak se a' vándorlási engedély határ idejét, se a' területet mellyre az neki megadatott. Különbeni felelet terhe alatt átlépnie nem szabad.

5. Ha a' vándorkönyvben már üres hely nincsen, akkor a' mesterlegénynek, vagy munkásnak előbbi vándorkönyvéhez egy másik adatik, de ez utóbbiban világosan megjegyeztetik, hogy ez a' korábban nyertnek folytatása.

6. Ha a' vándorkonyv eltéved, azt a' mesterlegény, vagy munkás a' megyei főnöknél, vagy rendőri hatóságnál, mellynek tiszti járásában az elvesztés történt, bejelenteni köteles. Ezek az előadás helyességét szorgosan kinyomozzák, 's ha meggyőződést nyernek, hogy a' veszteséget szenyvedő csakugyan el volt vándorkönyvel látva, akkor annak a' veszteség felől hivatalos bizonyítványt adnak, mire aztán a' folyamodónak az eredeti vándorkönyv másolata azon világos megjegyzéssel, hogy a' másadlat, az arra rendelt hatóság által kiadathatik.

7. A' vándorkönyvnek minden hamisítása, 's minden azzali visszaélés, a' fenálló törvények szerint büntettetik. —

An Orten, wo der Handwerksgeselle in Arbeit stand, geschiet die Visirung des Wanderbuches — fals sich im Orte keine Polizei-Behörde befindet — durch den Ortsvorgesetzten, nachdem der Meister über Betragen genügendes Zeugniß abgegeben.

Wenn seit der oben erwähnten ämtlichen Visirung 6 Wochen verstrichen sind, ist der betreffende nicht mehr genug gerechtfertigt, und wird nach den bestehenden Polizei-Verordnungen behandelt.

Der Handwerksgeselle oder Arbeiter darf weder die zur Wanderung bestimte Zeit, nach den angegebenen, Bezirk unter schwerer Verantwortung, überschreiten.

5. Wenn das Wanderbuch ganz ausgefüllt ist, soll dem Handwerksgesellen oder dem Arbeiter ein zweites Wanderbuch gegeben werden, in welchen aber ausdrücklich zu merken ist, daß dies nur fortsetzung des alten ist.

6. Wenn daß Wanderbuch verlohren ist, so wird der Handwerksgeselle oder Arbeiter verpflichtet diesen Umstand dem Comitats-Vorstand, oder der Polizei-Behörde, in wessen bezirk es verlohren wurde, anzuzeigen. — Diese werden die Richtigkeit der Angabe genau nntersuchen, und wen Sie zur überzeugung gelangt sind, daß der verlustleidende mit einem Wanderbuche sicherlich versehen war, dan werden Sie demselben über dem Verlust ein Aemtliches Zeugniß ausstellen, worauf dan dem betreffenden eine Copie des Original Wanderbuches, durch die befugte Behörde ausgefolgt werden kan, mit der ausdrücklichen Anmerkung, daß es eine Copie sei.

7. Die Verfälschung, oder Mißbrauch des Wanderbuches wird nach den bestehenden Gesetzen bestraft. —

Csetlei Károly Felsö
bavilásaúton városunk
ban Dolgozott Kilenc
hónapokig ilen Döen
Megös merem Mi Kölz
852 – 27 Jaly

Cm Jobó János

Kiadatott Miskolczon
Julius hó 27n 1852.

dálnokukomy

Jegyző

Lárám Kapa felé
Miskolc 28/ovi 52

Kálnoky
Jegyző

MISKOLC

Inhaber dieses Buch wird namen
Caslay Carl seit allhier
nun 29: July a: J: bis heute
gem dasselbe pflichtmässig
geantwortet

Caschau am 22: Nov 1852

Carl Wandraschek
Obrigkeitsperson

KAISERLICH KÖNIGLICHE STAATS DRUCKEREI

Nachdem Producent als
ein einziger Sohn von
der Rekrutirung gesetz-
lich befreit ist, so wird
ihm hiemit die amtliche
Bewilligung ertheilt,
daß er durch drei J. 3
Jahre a Dato in den St.
ist. reinschiffen Staaten
wandern könne u. möge.
Bachau den 27.ten May
1853. / fünfzig drey. /

Mancias

St. Mary-Torrano
Comitats-Vorstand

Gegenwärtiges Siegel
Gesetz hat Ergänzung
23 Nov 853 Ein heiliger
Tage „Allerhöchstes ge-
„ordnet wird hiemit
bestätigt.

Teuschau z 7 Feber 1854

Jos: Gerster
Ob Spornitz

H: 1087

Bay Geoh.

Paschau am 7/2 854

Dubowitzka

Nach Hause

Produzent hat seine von 25t April 1854. bis nach seiner Meister Zeugnis bis 13t Oktober 1856 bei Herrn Rudolf Steindl gearbeitet

Geol. d. Dienzgehilfe Oktober 1850

Fuchs

FELSŐMAGYARORSZÁGI RÁKÓCZI MÚZEUM
IV. 332.
1940.
CA
por. c.
906